

主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



金秋十月，象徵豐收的季節，本院十月份的活動亦十分豐富多彩。

東華三院作為共創明「Teen」校友會（校友會）的統籌機構，月內在本院屬下李潤田紀念中學組織了校友會成員帶領約150名共創明「Teen」計劃（第二期）學員組成「共創愛心義工隊」，一同參與關愛社區活動。活動邀得政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士和社會福利署副署長（服務）黃國進先生到場支持，一同見證校友及學員們精彩的歌舞及才藝表演，又派送福袋予長者；隨後更探訪本院安老服務單位，為長者送上溫暖與關懷。

為加強社區聯繫及推展多元化服務，本院與新界社團聯會達成戰略合作框架協議，就社會福利服務、青少年及教育服務、中華傳統文化服務等不同範疇展開合作。我們很榮幸再次邀得政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士，又感謝中聯辦副主任何靖先生蒞臨主禮簽約儀式，並由新界社團聯會理事長譚鎮國先生BBS與我代表簽署。

此外，本月我和董事局成員率領屬下中學的25位學生，組成學生大使澳洲參訪團，到訪墨爾本及悉尼。我們拜訪了中國駐悉尼總領事館和香港駐悉尼經濟貿易辦事處，分別與于杰代總領事和經貿辦時任行政經理馮葉穎儀女士會面交流，開拓學生的國際視野，讓他們加深認識國家和香港在當地的經貿發展機遇。我們更榮幸獲得澳洲東莞同鄉會公義堂、墨爾本澳華博物館及墨爾本四邑會館的熱情接待，了解華人在澳洲的歷史與貢獻。參訪團更到訪當地的文化地標、遊覽自然景觀。

我們月內會繼續透過多項活動，與各持份者保持聯繫，促進本院服務發展。當中包括出席慶祝中華人民共和國成立75周年——「心連心·國慶社福薈萃」晚宴，並與各界交流，包括政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士、中聯辦社會工作部部長羅建君先生、勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士、社福界心連心大行動主席兼立法會議員管浩鳴BBS太平紳士，以及其他社福界人士。此外，本院又舉辦湖南長沙國情研修班，讓團隊對國家最新發展加深認識。

此外，東華學院位於尖沙咀的新校舍經已啟用，並於月內舉行開幕典禮，感謝教育局首席助理秘書長（延續教育）吳肇基先生及尖沙咀街坊福利會理事長蘇仲平院士MH與我一同主禮，可望為學生提供更完善的學習設施，發揮潛能。

本院各項籌募活動亦如火如荼進行中。於本院屬下東華義莊及萬國殯儀館實地取景的電影《破·地獄》，其慈善首映禮於月內圓滿舉行。很高興獲英皇集團主席楊受成博士伉儷及該電影一眾演員蒞臨支持，為東華三院「殘疾人士老齡化健康促進計劃」籌募善款。

另外，年度籌款盛事「歡樂滿東華」及一系列籌款活動已經開展。其中「歡樂滿東華·觀瀾湖高爾夫球慈善大賽」亦於月內圓滿舉行。活動當日，我和董事局成員與合辦機構代表觀瀾湖集團副主席朱鼎耀先生，以及籌委會全體成員共同主持開球儀式，為這場慈善賽事揭開序幕。我十分感謝超過200位善心人士、演藝界名人和高球愛好者的熱情參與，為「東華三院廣華醫院重建發展基金」籌募善款。其他項目亦陸續舉行，包括義載籌款、屋邨屋苑籌款活動，以及「愛東華·捐診金」中醫籌款日等，善款將用於提升教育及社會福利服務。我們由衷感謝所有善長仁翁的慷慨解囊，也期盼社會各界繼續支持本院的各項工作。

東華三院邵明慧主席

October in the golden autumn marks the harvest season. During the month, TWGHs organised a variety of activities with fruitful results.

As coordinating commission of the Strive and Rise Programme Alumni Club, TWGHs formed the "Strive and Rise Volunteer Service Team" at TWGHs Lee Ching Dea Memorial College during the month. Composed of about 150 mentees of the Strive and Rise Programme (Second cohort), the team engaged in community care activities under the guidance of the Alumni Club members. The Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP, Chief Secretary for Administration, and Mr. WONG Kwok Chun, Alex, Deputy Director of Social Welfare (Service), Social Welfare Department, attended the event in support of these activities, as they enjoyed the wonderful singing, dancing and talent performances by the alumni and mentees. They also distributed blessing bags to seniors, and visited TWGHs' elderly service units to show their care and warmth.

To strengthen community communication and promote diversified services, TWGHs reached a strategic cooperation framework agreement with the New Territories Association of Societies for both parties to cooperate in different areas, such as social welfare services, youth and education services, and Chinese traditional culture services. We were honoured to have the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP, Chief Secretary for Administration, and Mr. HE Jing, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR (LOCPG), officiating at the signing ceremony. In their presence, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, BBS, Chairman of the New Territories Association of Societies, and I jointly signed the agreement.

During the month, my fellow Board Members joined me in leading 25 students from TWGHs' secondary schools to Melbourne and Sydney for the Student Ambassadors Australia Tour. We paid visits to the Consulate-General of the People's Republic of China in Sydney and the Hong Kong Economic and Trade Office (Sydney), where we met with Mr. YU Jie, Acting Consul-General, and Mrs. Yvonne FUNG, the then Administrative Manager of the Economic and Trade Office, respectively. Hopefully our students could broaden their international horizons, so that they could gain a better picture of the economic and trade opportunities of our country and Hong Kong in the region. We were also honoured to be received by the Goon Yee Tong, Museum of Chinese Australian History and the See Yup Society in Melbourne, where we learnt more about the history and contribution of the Chinese people in Australia. The tour also visited local cultural landmarks and natural landscapes.

During the month, we continued to reach out to various stakeholders through several activities, with an aim to promote the development of our services. We attended the "Connecting Hearts for the Social Welfare Sector" banquet in celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China. On that spectacular evening, we had the pleasure of networking with the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP, Chief Secretary for Administration, Mr. LUO Jianjun, Director of the Department of Social Affairs of LOCPG, the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, Revd Canon the Hon. KOON Ho Ming, Peter Douglas, BBS, JP, Chairman of The Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action cum Member of the Legislative Council, as well as other representatives of the social welfare sector. Meanwhile, TWGHs also conducted a workshop on national affairs in Changsha, Hunan, so that our team could gain a better understanding of the latest development of our country.

Meanwhile, the new campus of Tung Wah College in Tsim Sha Tsui has been put into operation, with its Opening Ceremony held during the month. Here I would like to thank Mr. NG Siu Kei, Kasper, Principal Assistant Secretary (Further Education) of the Education Bureau, and Mr. SO Chung Ping, MH, Chairman of The Tsim Sha Tsui District Kai Fong Welfare Association, for officiating at the Opening Ceremony with me. We hope that the new campus will provide better learning facilities for students to realise their potential.

Fund-raising activities were also in full swing. The Charity Gala Premiere of the film "The Last Dance", which was partially filmed at Tung Wah Coffin Home and TWGHs International Funeral Parlour, was successfully held during the month. We were delighted to have Dr. Albert YEUNG, Chairman of Emperor Group, and his wife, as well as the cast of the film grace the event and raise funds for the "Scheme for Promoting and Enhancing Active Ageing for People with Disabilities".

TWGHs also launched "Tung Wah Charity Gala", the annual flagship fund-raising event, and a series of fund-raising activities. The "Tung Wah Charity Gala - Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club" was also held successfully during the month. On that day, my fellow Board Members and I, together with Mr. Tenniel CHU, Vice-Chairman of Mission Hills Group, representative of the co-organiser, and all members of the Organising Committee, officiated at the Tee-off Ceremony of the Charity Golf Tournament. I am very much grateful to over 200 donors, celebrities and golf enthusiasts for their active participation in raising funds for "TWGHs Development Fund of Kwong Wah Hospital Redevelopment Project". Meanwhile, other charity programmes were also held successfully, including the Charity Rides, Public and Private Housing Estates Fund-raising Activities, and Charity Chinese Medicine Consultation Day. The funds raised will be earmarked to improve our education and social welfare services. From the bottom of our hearts, we would like to thank all our donors for their generosity, as we look forward to the continued support of the wider community for our endeavours.

TANG Ming Wai, Mandy, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals



政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士（右六）頒發「最具民生影響力社福好事」獎予得獎項目之一的東華三院天秀墟，由邵明慧主席（左六）代表本院領獎，並與中聯辦社會工作部部長羅建君先生（左五）、勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士（右五）、新界社團聯會理事長暨辛丑年主席譚鎮國先生BBS（左四）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（右四）合照留念。

TWGHs Tin Sau Bazaar was selected as one of the "Impactful Stories" of Social Welfare Sector. On behalf of TWGHs, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 6), the Chairman, received the award from the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP (right 6), Chief Secretary for Administration, and they took a group photo with Mr. LUO Jianjun (left 5), Director of the Department of Social Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR (LOCPG), the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (right 5), Secretary for Labour and Welfare, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, BBS (left 4), Chairman of the New Territories Association of Societies cum Chairman 2021/2022, Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (right 4), Chief Executive.

活動消息 LATEST NEWS

5.10

慶祝中華人民共和國成立75周年— 「心連心·國慶社福薈萃」 In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China: Connecting Hearts for the Social Welfare Sector

晚宴由香港社福界心連心大行動及轄下心連心學院舉辦，邀得過千位來自百多間機構的社福界人士，共同慶祝中華人民共和國成立75周年。

A banquet was organised by the Hong Kong Social Welfare Sector Heart-to-Heart Joint Action and its subsidiary, the Connecting Hearts Academy, bringing together over a thousand members of the social welfare sector from more than a hundred organisations to celebrate the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China.